

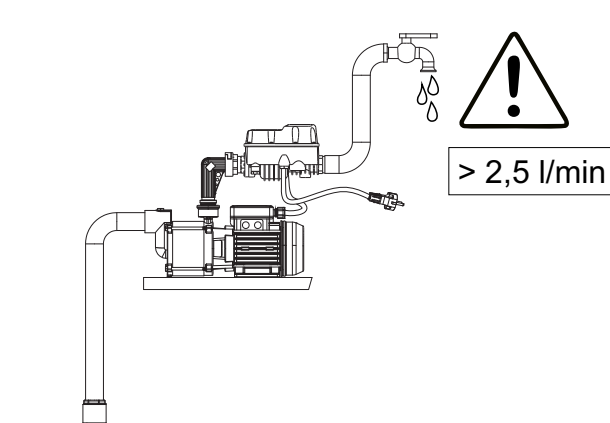
EN	- DISPOSITIVO AD INVERTER PER IL CONTROLLO DELL'ELETTROPOMPA, AVVIA ED ARRESTA LA POMPA AUTOMATICAMENTE E MODULA I GIRI DEL MOTORE ELETTRICO IN FUNZIONE DELLA RICHIESTA DI ACQUA ALL'IMPIANTO MANTENENDO LA PRESSIONE COSTANTE. PROTEGGE LA POMPA DA ANOMALIE NELL'IMPIANTO (MANCANZA ACQUA, TENSIONE ANOMALA, TEMPERATURA ELEVATA, SOVRACCARICHI DI CARICO).	EN	- INVERTER DEVICE FOR ELECTRIC PUMP CONTROL. IT STARTS AND STOPS THE PUMP AUTOMATICALLY AND ADJUSTS THE ELECTRIC MOTOR RPM ACCORDING TO SYSTEM WATER REQUIREMENTS, WHILE MAINTAINING CONSTANT WATER PRESSURE. IT PROTECTS THE PUMP FROM SYSTEM FAULTS (DRY RUNNING, INCORRECT VOLTAGE, RATING, HIGH TEMPERATURE, CURRENT OVERLOAD, EXCESSIVE PRESSURE, REPEATED STARTS).
FR	- ONDULEUR POUR LE CONTRÔLE DES DÉMARRAGES, LE DÉMARRÉ ET ARRÊTÉ AUTOMATIQUEMENT LA POMPE ET RÉGULE LES TOURS DU MOTEUR ÉLECTRIQUE EN FONCTION DE LA DEMANDE D'EAU À L'IMPLANT. IL PROTÈGE LA POMPE DES ANOMALIES DANS L'INSTALLATION (MANQUE D'EAU, TENSION ANOMALE, HAUTE TEMPÉRATURE, SURCHARGE, PRESSION EXCESSIVE, DÉMARRAGES CONTINUS).	FR	- ONDULEUR POUR LE CONTRÔLE DES DÉMARRAGES, LE DÉMARRÉ ET ARRÊTÉ AUTOMATIQUEMENT LA POMPE ET RÉGULE LES TOURS DU MOTEUR ÉLECTRIQUE EN FONCTION DE LA DEMANDE D'EAU À L'IMPLANT. IL PROTÈGE LA POMPE DES ANOMALIES DANS L'INSTALLATION (MANQUE D'EAU, TENSION ANOMALE, HAUTE TEMPÉRATURE, SURCHARGE, PRESSION EXCESSIVE, DÉMARRAGES CONTINUS).
AR	- جهاز تحويل التيار للتحكم في تشغيل المضخة الكهربائية، ويبدأ ويوقف المضخة تلقائياً ويضبط سرعة دوران المحرك الكهربائي وفقاً لمتطلبات المياه في المنشأة، مع المحافظة على ضغط المياه ثابتاً. يحمي المضخة من الأعطال في النظام (انقطاع المياه، تيار كهربائي غير صحيح، ارتفاع درجة الحرارة، ضغط عالٍ، تيارات زائدة، تشغيل متكرر).	AR	- جهاز تحويل التيار للتحكم في تشغيل المضخة الكهربائية، ويبدأ ويوقف المضخة تلقائياً ويضبط سرعة دوران المحرك الكهربائي وفقاً لمتطلبات المياه في المنشأة، مع المحافظة على ضغط المياه ثابتاً. يحمي المضخة من الأعطال في النظام (انقطاع المياه، تيار كهربائي غير صحيح، ارتفاع درجة الحرارة، ضغط عالٍ، تيارات زائدة، تشغيل متكرر).
DE	- VERBODEN MET INVERTERTECHNIEK TOEGELATEN EN - AUSSCHALTUNG VON ELEKTROPUMPEN. SIE SCHALTET DIE PUMPEN AUTOMATISCH EIN UND AUS UND MODULIERT DIE DREHZAHLEN DES MOTORS ANFOLGE DER WASSERNACHFRAGE, BEI GLEICHZEITIGER BEWAHRUNG DES DRUCKES IM SYSTEM. SIE SCHÜTZT DIE PUMPE VOR ANOMALIEN (TROMMELAUFLAUF, ANOMALE SPANNUNG, ÜBERBETRIEB, ÜBERSTROM, ÜBERDRUCK, STÄNDIGE NEUSTARTS).	DE	- VERBODEN MET INVERTERTECHNIEK TOEGELATEN EN - AUSCHALTUNG VON ELEKTROPUMPEN. SIE SCHALTET DIE PUMPEN AUTOMATISCH EIN UND AUS UND MODULIERT DIE DREHZAHLEN DES MOTORS ANFOLGE DER WASSERNACHFRAGE, BEI GLEICHZEITIGER BEWAHRUNG DES DRUCKES IM SYSTEM. SIE SCHÜTZT DIE PUMPE VOR ANOMALIEN (TROMMELAUFLAUF, ANOMALE SPANNUNG, ÜBERBETRIEB, ÜBERSTROM, ÜBERDRUCK, STÄNDIGE NEUSTARTS).
PT	- O PROIBIDO O USO DE INVERTER PARA A LIGAÇÃO E DESLIGAÇÃO AUTOMÁTICA DE BOMBAS. O DISPOSITIVO DE INVERTEZ A ROTAÇÃO DO MOTOR ELÉCTRICO DE ACORDO COM A EXIGÊNCIA DE ÁGUA DO SISTEMA, MANTENDO A PRESSÃO CONSTANTE. PROTEGE A BOMBA DE FALHAS NO SISTEMA (FALTA DE ÁGUA, FORÇA ANORMAL, TEMPERATURA ELEVADA, CORRENTE EXCESSIVA, PRESSÃO EXCESSIVA, REINÍCIO CONTÍNUO).	PT	- O PROIBIDO O USO DE INVERTER PARA A LIGAÇÃO E DESLIGAÇÃO AUTOMÁTICA DE BOMBAS. O DISPOSITIVO DE INVERTEZ A ROTAÇÃO DO MOTOR ELÉCTRICO DE ACORDO COM A EXIGÊNCIA DE ÁGUA DO SISTEMA, MANTENDO A PRESSÃO CONSTANTE. PROTEGE A BOMBA DE FALHAS NO SISTEMA (FALTA DE ÁGUA, FORÇA ANORMAL, TEMPERATURA ELEVADA, CORRENTE EXCESSIVA, PRESSÃO EXCESSIVA, REINÍCIO CONTÍNUO).
SRB	- INVERTER ZA KONTROLU ELEKTROPUMPE, AUTOMATSKI POKEKRE I ZAUSTAVLJA PUMPU I PODEŠAVA OBRATJE ELEKTRO MOTORA U ODNOSU NA POTRŽNU VODE OD STRANE SISTEMA ODRAŽAVAJUći STANI PRITISAK. STITI PUMPU OD ANOMALIJA POSTROJENJA (NEODOSTATK VODE, NEPRAVLJAN NAPON, POVIŠENA TEMPERATURA, PREOPRETERENOST STRUJE, PREVIŠOKI PRITISAK, STALNA PROMENJANOST).	SRB	- INVERTER ZA KONTROLU ELEKTROPUMPE, AUTOMATSKI POKEKRE I ZAUSTAVLJA PUMPU I PODEŠAVA OBRATJE ELEKTRO MOTORA U ODNOSU NA POTRŽNU VODE OD STRANE SISTEMA ODRAŽAVAJUći STANI PRITISAK. STITI PUMPU OD ANOMALIJA POSTROJENJA (NEODOSTATK VODE, NEPRAVLJAN NAPON, POVIŠENA TEMPERATURA, PREOPRETERENOST STRUJE, PREVIŠOKI PRITISAK, STALNA PROMENJANOST).
CZ	- ŽÁŘENÍ S INVERTOREM PRO OVLÁDÁNÍ ELEKTRICKÝCH ČERPADEL. AUTOMATICKY SPUSKÁ I ZASTAVUJE ČERPADLO A MODULUJE OTÁČKY ELEKTRICKÉHO MOTORU POKUD POŽADUJÁNÍ NA VODU ZE STRANY SYSTÉMU ODRAŽUJE STAV PRÍTLAKU. STÍTI PUMPU OD ANOMÁLIÍ V SYSTÉMU (NEODOSTATEK VODY, ABNORMÁLNÍ NAPĚTÍ, VYSOKÁ TEPLOTA, PRODVOJENÉ PŘETÍŽENÍ, NEZMĚNNÉ TLAČENÍ, ČASTÉ SPÍNÁNÍ).	CZ	- ŽÁŘENÍ S INVERTOREM PRO OVLÁDÁNÍ ELEKTRICKÝCH ČERPADEL. AUTOMATICKY SPUSKÁ I ZASTAVUJE ČERPADLO A MODULUJE OTÁČKY ELEKTRICKÉHO MOTORU POKUD POŽADUJÁNÍ NA VODU ZE STRANY SYSTÉMU ODRAŽUJE STAV PRÍTLAKU. STÍTI PUMPU OD ANOMÁLIÍ V SYSTÉMU (NEODOSTATEK VODY, ABNORMÁLNÍ NAPĚTÍ, VYSOKÁ TEPLOTA, PRODVOJENÉ PŘETÍŽENÍ, NEZMĚNNÉ TLAČENÍ, ČASTÉ SPÍNÁNÍ).
RO	- DISPOSITIV CU INVERTOR PENTRU VERIFICAREA POMPEI ELECTRICE, PORNESTE SI OPRESTEA POMPA SI MODULAZEA TURATILIEI MOTORULUI ELECTRICE IN FUNCTIE DE CERCARE A APOI IN MANTINUTUL PRESIUNII IN SISTEM. PROTEJEA POMPA DE ANOMALII (FALTA DE APA, FORTA ANORMALA, TEMPERATURA ELEVATA, CURENTE EXCESIVA, PRESIUNE EXCESIVA, PORNIREL CURENTE).	RO	- DISPOSITIV CU INVERTOR PENTRU VERIFICAREA POMPEI ELECTRICE, PORNESTE SI OPRESTEA POMPA SI MODULAZEA TURATILIEI MOTORULUI ELECTRICE IN FUNCTIE DE CERCARE A APOI IN MANTINUTUL PRESIUNII IN SISTEM. PROTEJEA POMPA DE ANOMALII (FALTA DE APA, FORTA ANORMALA, TEMPERATURA ELEVATA, CURENTE EXCESIVA, PRESIUNE EXCESIVA, PORNIREL CURENTE).
PL	- ZAKAZANE UŻYCIEM INWERTERU DO AUTOMATYCZNEGO WŁĄCZANIA I ZASTAWIANIA POMP. URZĄDZENIE POMPE OBLADUJE OBROTAMI SILNIKA ELEKTRYCZNEGO W ZALEŻNOŚCI OD POTRZEBY WODY W SYSTÉMIE, MANTENIĄC CIŚNIENIE W SYSTÉMIE. CHRONI POMPE PRZED ANOMALIJAMI W SYSTÉMIE (BRAK WODY, NIEPRAWIDŁOWE NAPIĘCIE, WYSOKA TEMPERATURA, PRZECIĄŻENIE, PRZECIĄŻENIE CIŚNIENIA, CIĄGŁE WŁĄCZANIE I ZASTAWIANIE).	PL	- ZAKAZANE UŻYCIEM INWERTERU DO AUTOMATYCZNEGO WŁĄCZANIA I ZASTAWIANIA POMP. URZĄDZENIE POMPE OBLADUJE OBROTAMI SILNIKA ELEKTRYCZNEGO W ZALEŻNOŚCI OD POTRZEBY WODY W SYSTÉMIE, MANTENIĄC CIŚNIENIE W SYSTÉMIE. CHRONI POMPE PRZED ANOMALIJAMI W SYSTÉMIE (BRAK WODY, NIEPRAWIDŁOWE NAPIĘCIE, WYSOKA TEMPERATURA, PRZECIĄŻENIE, PRZECIĄŻENIE CIŚNIENIA, CIĄGŁE WŁĄCZANIE I ZASTAWIANIE).
UA	- ЗАБОРОНЕНО ВИКОРИСТОВУВАТИ ІНВЕРТЕР ДЛЯ АВТОМАТИЧНОГО ВІМКЛЮЧЕННЯ ТА ВИМКЛЮЧЕННЯ ПУМПИ. ПУМПУ ВІМКЛЮЧАЮТЬ ТА ВИМКЛЮЧАЮТЬ АВТОМАТИЧНО ВІДПОВІДНО ДО ПОТРЕБИ ВОДИ В СИСТЕМІ, ПІДТРИМУЮЧИ ПОСТІЙНИЙ ТІСН. ЗАХИЩАЄ ПУМПУ ВІД АНОМАЛІЙ СИСТЕМИ (ВІДНОСНОСТЬ ВОДИ, АНОМАЛЬНА НАПІВНА, ВИСОКА ТЕМПЕРАТУРА, ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ СТРУМУ, НЕЗМІННИЙ ТІСН).	UA	- ЗАБОРОНЕНО ВИКОРИСТОВУВАТИ ІНВЕРТЕР ДЛЯ АВТОМАТИЧНОГО ВІМКЛЮЧЕННЯ ТА ВИМКЛЮЧЕННЯ ПУМПИ. ПУМПУ ВІМКЛЮЧАЮТЬ ТА ВИМКЛЮЧАЮТЬ АВТОМАТИЧНО ВІДПОВІДНО ДО ПОТРЕБИ ВОДИ В СИСТЕМІ, ПІДТРИМУЮЧИ ПОСТІЙНИЙ ТІСН. ЗАХИЩАЄ ПУМПУ ВІД АНОМАЛІЙ СИСТЕМИ (ВІДНОСНОСТЬ ВОДИ, АНОМАЛЬНА НАПІВНА, ВИСОКА ТЕМПЕРАТУРА, ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ СТРУМУ, НЕЗМІННИЙ ТІСН).
EN	- NAPRAVA S FREKVENCNIOMENIAKOM NA KRMLJENIE ELEKTROKOPAN. SAMOJEDNO ŽAŽENJE IN ZAUSTAVITE ČRPAKLO TER PRILAGODI ŠTEVILU OBRATOV ELEKTROMOTORA GLEDE NA POTREBE PO VODI V NAPELJAVI, TER PRI TEM SKRBI ZA KONSTANTEN PRITISK. ČRPAKLO VARUJE PRED NEPRAVLJNOSTMI V NAPELJAVI (POMANKANJE VODE, NEPRAVLJNA ELEKTRONA NAPETOST).	EN	- NAPRAVA S FREKVENCNIOMENIAKOM NA KRMLJENIE ELEKTROKOPAN. SAMOJEDNO ŽAŽENJE IN ZAUSTAVITE ČRPAKLO TER PRILAGODI ŠTEVILU OBRATOV ELEKTROMOTORA GLEDE NA POTREBE PO VODI V NAPELJAVI, TER PRI TEM SKRBI ZA KONSTANTEN PRITISK. ČRPAKLO VARUJE PRED NEPRAVLJNOSTMI V NAPELJAVI (POMANKANJE VODE, NEPRAVLJNA ELEKTRONA NAPETOST).
ES	- DISPOSITIVO POR INVERTER PARA EL CONTROL DE ELECTROBOMBAS. PONE EN MARCHA Y DETIENE LA BOMBA AUTOMÁTICAMENTE Y MODULA LAS REVOLUCIONES DEL MOTOR ELÉCTRICO SEGÚN LA NECESIDAD DE AGUA DEL SISTEMA, MANTENIENDO LA PRESIÓN CONSTANTE. PROTEGE LA BOMBA DE ANOMALÍAS EN EL SISTEMA (FALTA DE AGUA, FUERZA ANORMAL, TEMPERATURA ELEVADA, CORRIENTE EXCESIVA, PRESIÓN EXCESIVA, REINICIO CONTINUO).	ES	- DISPOSITIVO POR INVERTER PARA EL CONTROL DE ELECTROBOMBAS. PONE EN MARCHA Y DETIENE LA BOMBA AUTOMÁTICAMENTE Y MODULA LAS REVOLUCIONES DEL MOTOR ELÉCTRICO SEGÚN LA NECESIDAD DE AGUA DEL SISTEMA, MANTENIENDO LA PRESIÓN CONSTANTE. PROTEGE LA BOMBA DE ANOMALÍAS EN EL SISTEMA (FALTA DE AGUA, FUERZA ANORMAL, TEMPERATURA ELEVADA, CORRIENTE EXCESIVA, PRESIÓN EXCESIVA, REINICIO CONTINUO).

[illegible]

IT - INFORMAZIONI DI SICUREZZA
EN - SAFETY INFORMATION
F - INFORMATIONS DE SÉCURITÉ
AR - معلومات الأمان والسلامة
DE - SICHERHEITSGEWINNUNGEN
RU - СВЕДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ
PT - INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA
SRB - INFORMACIJE O BEZBEDNOSTI
CZ - BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE
RO - INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA
PL - INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
GR - ΠΑΡΟΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
UA - ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ
SI - VARNOSTNE INFORMACIJE
ES - INFORMACIÓN DE SEGURIDAD
BG - ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



IT - INSTALLAZIONE CON POMPA SOMMERSA O ESTERNA
EN - INSTALLATION WITH SUBMERSIBLE OR EXTERNAL PUMP
DE - INSTALLATION AVEC POMPE IMMERGÉE OU EXTERNE
FR - Installation avec pompe immergée ou externe
AR -
DE - INSTALLATION MIT TAUCHPUMPE ODER EXTERNER PUMPE
RU - УСТАНОВКА С ПОГРУЖИМЫМ ИЛИ ВНЕШНИМ НАСОСОМ
CZ - INSTALACE S POKRÝVNÝM NEBO EXTERNÍM NÁSOSEM
SK - INŠTALÁCIA S PONORNOU ALEBO EXTERNOU PUMPOU
SRB - INSTALACIJA SA POTRAJAJUĆIM ILI POVRŠNIM PUMPOM
CZ - INSTALACE S PONORNOU NEBO EXTERNÍM CERPADLEM
RU - ИНСТАЛЛАЦИЯ С ПОМПОЙ СКУФАНУТАЮ САУ ЧИ ПОМПОЙ ЛА ЕКСТЕРІО
DE - MONTAGE MIT TAUCHPUMPE ODER EXTERNER PUMPE
GR - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕ ΒΥΘΙΟΚΕΝΤΡΗ ΑΝΤΛΙΑ Η ΕΠΙΦΕΡΤΙΚΗ
UA - МОНТАЖ З ЗАНУРЮВАННЮМ АБО ЗОВНІШНІМ НАСОСОМ
SI - NAMESTITEV S POTOPILO ILI ZUNANJO CERPAKO
SK - INŠTALÁCIA S PONORNOU ALEBO EXTERNOU PUMPOU
BG - ИНСТАЛАЦИЯ С ПОГРУЖИМ ИЛИ ВНЕШНА ПМПА



IT - Rimuovere l'alimentazione elettrica prima di ogni intervento
 EN - Disconnect the electrical power supply before all works!
 F - Couper l'alimentation électrique avant toute intervention
 AR - فصل التيار الكهربائي عن المحطة قبل إجراء أي صيانة
 DE - Die Stromversorgung vor jedem eingang trennen
 RU - перед любыми действиями отключить электрическое питание
 IT - Rimuovere l'alimentazione elettrica prima di ogni intervento
 SRB - Pre svake intervencije isključiti struju!
 CZ - Před každým zásahem odpojte elektrické napájení
 RO - Înainte oricărei intervenții, deconectați alimentarea electrică
 PL - Odłączyć zasilanie elektryczne przed każdą interwencją
 GR - Διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία πριν από οποιαδήποτε παρέμβαση
 UA - Перед будь-якими діями слід відключити від електричної сітки живлення
 ES - Cortar la alimentación eléctrica antes de cada operación
 BG - Изключете електричкото захранване преди всяка работа!

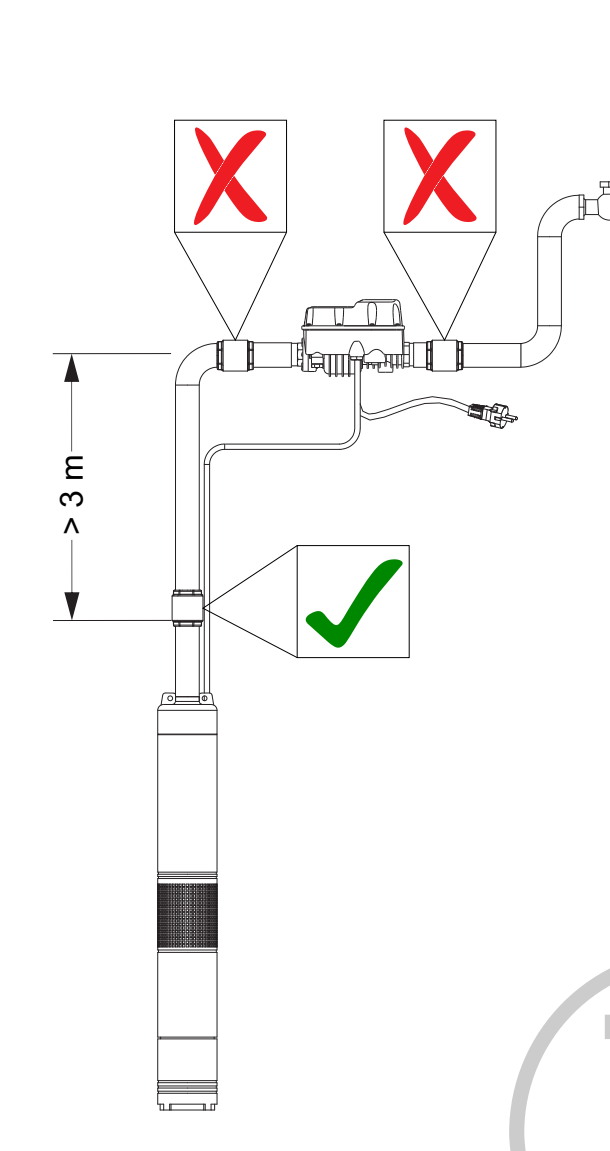
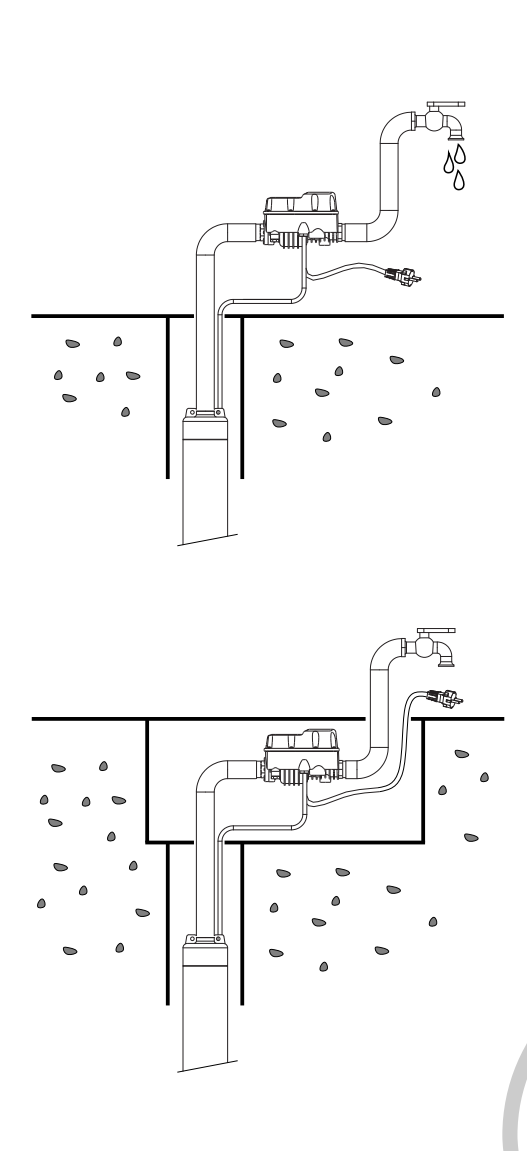
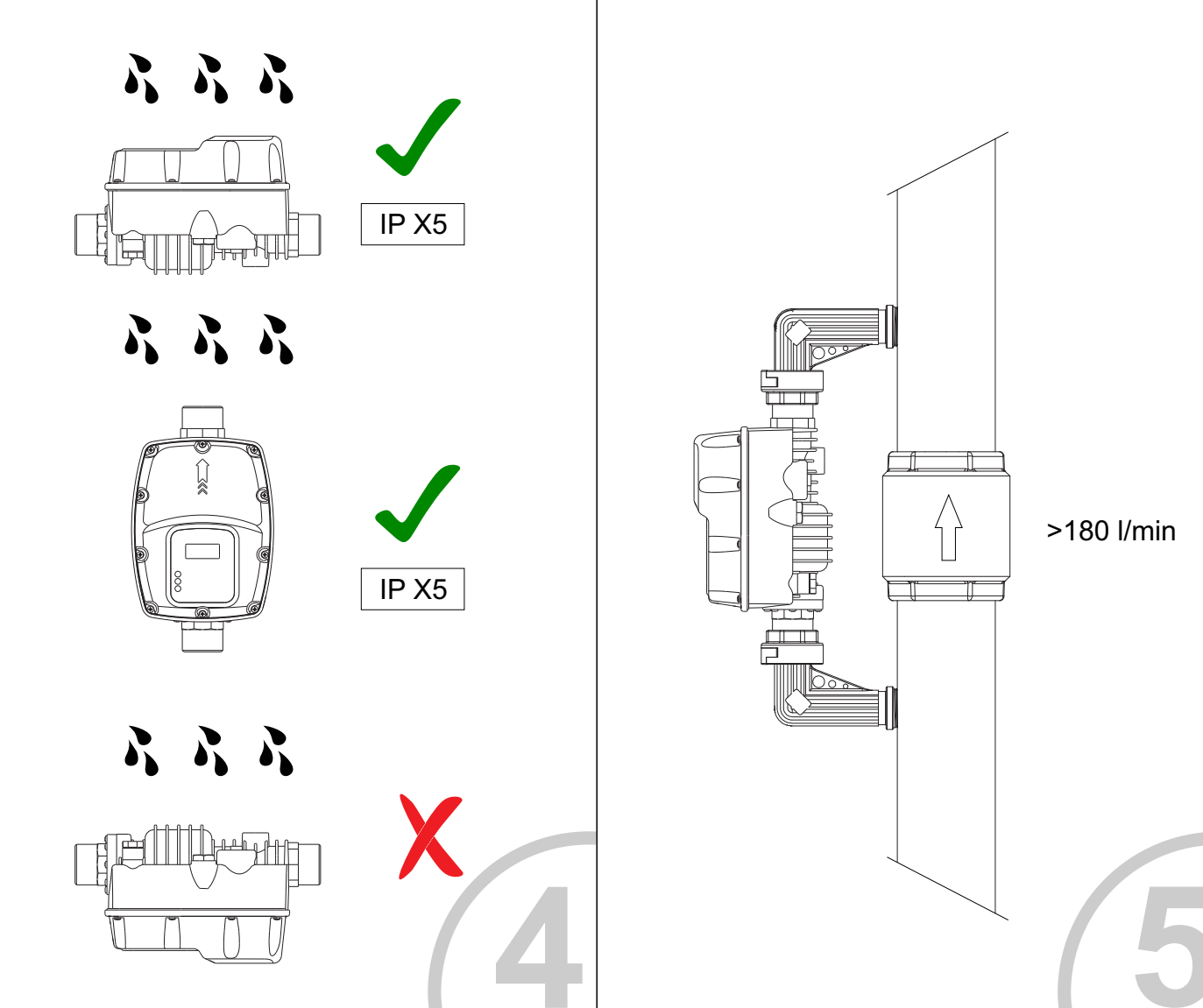
8 Nm max.

IT - POSIZIONI CONSENTITE DI INSTALLAZIONE
EN - ALLOWED INSTALLATION POSITIONS
F - POSITIONS D'INSTALLATION AUTORISEES
AR - المواقف المسموح بها لتركيب الوحدة
DE - ERLAUBTE INSTALLATIONSPOSITIONEN
RU - ДОПУСТИМЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УСТАНОВКИ
PT - POSIÇÕES PERMITIDAS DE INSTALAÇÃO
SRB - DOZVOLJENA POZICIJA ZA INSTALACIJU
CZ - POVOLENÉ INSTALAČNÍ POZICE
RU - ПОЗИТИ ДА ИНСТАЛАРЕ ПЕРМИСЕ
PL - DOPUSZCZALNE POZYCJE MONTAŻU POMPY
GR - ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΕΣ ΘΕΣΕΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
UA - ДОЗВОЛЕНІ МІСЦЯ УСТАНОВКИ
SI - DOVOLJENE POLOŽAJI NAMESTITE
ES - POSICIONES DE INSTALACIÓN AUTORIZADAS
BG - ДОЗВОЛЕНИ МОНТАЖНИ ПОЗИЦИИ

IT - INSTALLAZIONE CON BY-PASS PER ALTE PORTATE
EN - INSTALLATION WITH BYPASS FOR HIGH FLOW RATES
F - INSTALLATION AVEC BY-PASS POUR DEBILITS ELEVES
AR - تاليف مع بيباس لارتفاعات التدفق العالية
DE - INSTALLATION MIT BY-PASS FÜR HOHEN DURCHFLOß
RU - УСТАНОВКА С БАЙПАСОМ ДЛЯ ВЫСОКОГО РАСХОДА
PT - INSTALAÇÃO COM BY-PASS PARA ALTAS CAPACIDADES
SRB - INSTALACIJA SA OBLAZANOM ZA VISOKI PROTOK
CZ - INSTALACE S OBLIKEM PRO VYSOKÉ RYCHLOSTI PRŮTOKU
RO - INSTALARE CU VANĂ DE BY-PASS PENTRU DEBITE RIDICATE
PT - MONTAJ DE OBLIKEM DO BY-PASS PARA VÍSCOSAS ELEVADAS
GR - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕ ΠΑΡΑΚΛΑΜΗ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΕΣ ΡΟΕΣ
UA - ІНСТАЛЮВАННЯ З БАЙПАСОМ ДЛЯ ВИСОКИХ ШВИДКОСТЕЙ ПОТОКУ
SI - NAMEŠTILNA Z OBLIKOM ZA DRUŠČNE DOMETE
ES - INSTALACION CON BY-PASS PARA ALTAS CAPACIDADES
EN - INSTALACIÓN S AUTOMÁTICO PARA VISCOSI STOKI

T - NON INSTALLARE IN POZZETTI
EN - DO NOT INSTALL IN TRAPPS
N - PAS INSTALLER DANS DES PUISARDS
AR - لَا تَقَامِ بِمَوْكِبِ الْمَضِئَةِ فِي الْأَوْسَاطِ
DE - NICHT IN SCHÄCHTEN MONTIEREN
RU - НЕ ВЫПОЛНЯЙТЕ УСТАНОВКУ В ОТСТОЙНИКАХ
PT - NÃO INSTALATE EM FOSSEAS
SRB - NE INSTALIRAJE U BUNARIMA
CS - NEINSTALUJTE VE STUDNIČKÁCH
RO - A NU SE INSTALA ÎN GURI DE CANALIZARE
PL - NIE MONTUJ W STUDZIENKACH
RU - МНН ЕКАЗОВАТИ В ОТСТОЙНИКАХ
JA - НЕ ВСТАНОВЛЮВАТИ В ОТСТОЙНИКАХ
SI - NE NAMEŠTAJTE V VODNIKU
ES - NO INSTALAR EN ARQUETAS
BG - НЕ ИНСТАЛИРАЙТЕ В КАПАНИ

IT - POSIZIONI CONSENTITE DELLE VALVOLE DI NON RITORNO
EN - ALLOWED CHECK-VALVE POSITIONS
F - POSITIONS AUTORISEES DES CLAPETS DE NON-RETOUR
AR - مَوَاقِعُ الْمَوَاقِفِ الْمُمْكِنَةُ لِلْصَّالِصَاتِ الْمُنْعِيَةِ عَنِ الْوَعْدِ
D - ERLAUBTE POSITIONEN DES RÜCKSCHLAGVENTILS
RU - ПОЛОЖЕНИЯ ДОПУСТИМЫЕ ОБРАТНЫМИ КЛАПАНАМИ
PT - POSIÇÕES PERMITIDAS PELOS VALVULOS ANTIRRETORNO
SVB - DOZVOLJENE POZICIJE VRAĆAČA VENTILA
CZ - POVOLENÉ POZICE ZPĚTNÝCH VENTILŮ
RO - POZIȚII PERMISE PENTRU SUPAPELE DE RETINERE
PL - DOZVOLONE POZYCJE ZWROTNYCH WENTYLÓW
GR - ΕΠΙΤΡΕΜΕΝΕΣ ΘΕΣΕΙΣ ΤΩΝ ΒΑΛΒΟΥΛΑΝΤΙΠΕΤΡΩΣΕΩΝ
UA - ДОПУЩЕНІ ПОЗІЦІЇ ЗАВІТНИХ КЛАПАНІВ
SI - DOVOLJENE POZICIJE NEPVRATNIH VENTILOV
ES - POSICIONES PERMITIDAS DE LAS VALVULAS ANTIRRETORNO
BG - ПОЗВОЛЕНИ ПОЛОЖИЈА НА КЛАПАЊ

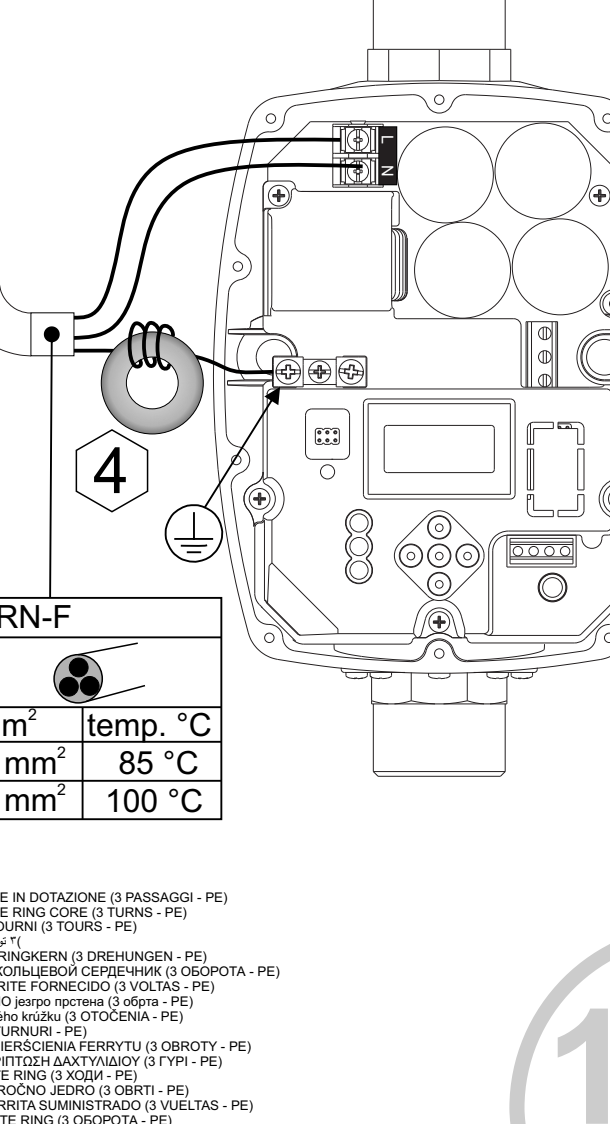
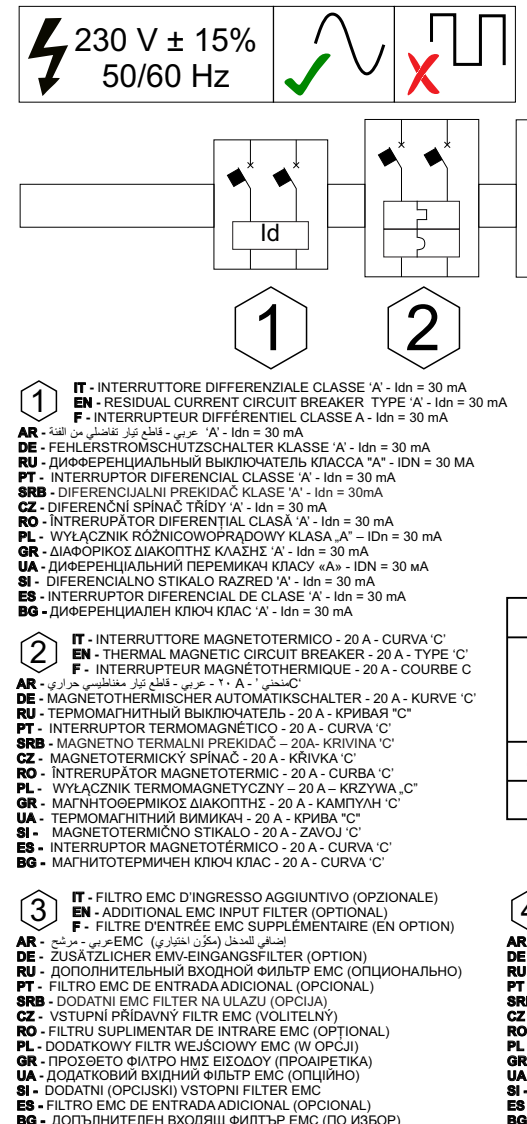
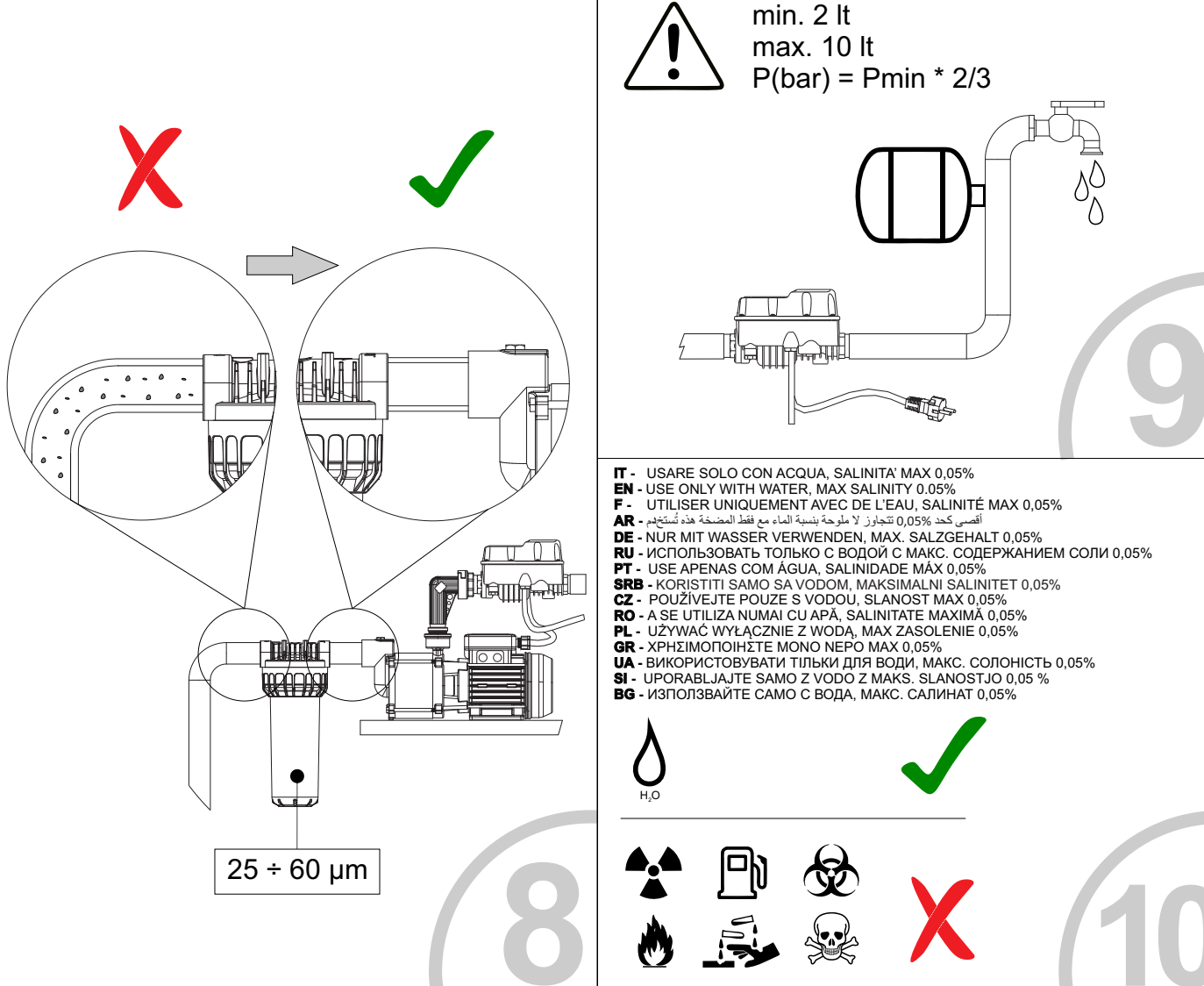


IT - CONSIGLIAMO UN FILTRO IN ASPIRAZIONE
EN - SUCTION FILTER RECOMMENDED
DE - EIN FILTRE IN ASPIRATION EST CONSEILLÉ
AR - نوصي بمرشح شفط
FR - ANSAUGFILTER EMPFOHLEN
RU - РЕКОМЕНДУЕТСЯ ФИЛЬТР НА ВСАСЫВАНИИ
PT - É ACONSELHADO UM FILTRO EM ASPIRAÇÃO
SRB - PREPORUČUJE SE USLOVNI FILTER
CZ - DOPORUČUJEME FILTR NA STRANĚ SÁNÍ
RO - SE RECOMANDĂ UN FILTRU PE PARTEA DE ASPIRAȚIE
PL - ZALECANY FILTR NA SĄSIĄGU
GR - ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΦΙΛΤΡΟ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ
UA - РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ФІЛЬТР НА СТОРОНІ ВСмокУВАННЯ
SI - PRIPOREČUJEMO SE SESALNI FILTR
ES - SE RECOMIENDA UN FILTRO EN LA ASPIRACIÓN
BG - ПРЕПОРЪЧАВА СЕ ФИЛТЪР ЗА ВЪСМЪКВАНЕ

IT - INSTALLARE SARE UN VASO DI ESPANSIONE DOPO L'INVERTER
EN - ALWAYS INSTALL AN EXPANSION TANK DOWNSTREAM FROM THE INVERTER
F - TOUJOURS INSTALLER UN VASE D'EXPANSION APRES ONDULEUR
AR - دَائِماً يَستَاحِقُ تَاجِيقُ التَّوسُّعِ بَعْدَ مُتَبَدِّلِ التَّجْدِيدِ
IM - IMME EIEK EXPANSIJSKI SIFERAS NACH DEM INVERTER INSTALLIEREN
RU - ВСЕГДА УСТАНАВЛИВАЙТЕ РАСШИРИТЕЛЬНЫЙ БАК ПОСЛЕ ИНВЕРТОРА
PT - INSTALAR SEMPRE UM VASO DE EXPANSÃO DEPOIS DO INVERSOR.
ES - SIEMPRE INSTALAR UN VASO DE EXPANSIÓN DESPUÉS DEL INVERSOR
CZ - ZA INVERTEROM VÝSTAVTE NAJSTUPEJŠI RÁZŠÍŘIVAČI
RO - INSTALATI ÎN TOTALEDUNA UN VAS DE EXPANSIUNE DUPĂ INVERTOR.
PL - ZA FALOWNIKIEM NALEŻY ZAWISZE ZAMONTOWAĆ ZBIORNIK WYRÓWNAWCZY.
SK - Vždycky nainštalujte nádobu na rozšírenie za invertorom.
UA - Завжди встановлюйте розширювальний бак після інвертора
SI - ZA FREKVENČNIM MENJALNIKOM VEDNO NAMESTITE TUDI EKSPANZIJSKO POSODO
HR - UVAŽUJTE DA SE RASŠIRIVAČ USTANOVI POSLIJE INVERTERA
BS - VİDAKIM, İNVERTERİN SONUNA RASİYİLMELİDİR
SR - VİDAKIM, İNVERTERİN SONUNA RASİYİLMELİDİR

IT -	COLLEGAMENTO ELETTRICO E PRESCRIZIONI PER I CAVI LAURE
EN -	ELECTRICAL CONNECTION AND REQUIREMENTS FOR CABLES
FR -	ACCORDÈMENTS ÉLECTRIQUES ET CONSIGNES RELATIVES
AR -	توصيل الكابلات الكهربائي ومواصفات الكابلات
DE -	ELEKTRISCHER ANSCHLUSS UND VORSCHRIFTEN FÜR DIE K
RU -	ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКОЛЮЧЕНИЕ И ТРЕБОВАНИЯ К КАБЕЛЯМ
PT -	LIGAÇÃO ELÉCTRICA E INSTRUÇÕES PARA OS CABOS - LADO D
SI -	ELEKTRONÁ VEZ I USTVO ZA KABEL - NA STRANI LA
CZ -	ELEKTRICKÉ PŘipoJENÍ KABELŮ - NA STRANĚ LA
RO -	LEGĂTURĂ ELECTRică ŞI PREVEDERI PRIVIND CABLURILE - L
PL -	POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE I ZAŁĄCZENIA DOTYCZĄCE PRZE
GR -	ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΝΕΣΗ ΚΑΙ ΟΡΘΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΛΟΓΩΣΙΑ ΠΛΗ
UA -	ЕЛЕКТРИЧНЕ ПОД'ЮЄННЯ І ВИМОГИ ДО КАБЕЛІВ - СТОРІН
SI -	ELEKTRICNE POVEZAVE IN PREDPISI ZA KABLE - NA STRANI LA
LA -	ELEKTRISKE FORBINDER OG FORSKRIFTER FOR KABELER - LA
BG -	ЕЛЕКТРИЧЕСКО ПРЪКЪВАНЕ И ПРЕПИСИ ЗА КАБЕЛИ - С

INEA
IMIMENTATION DE LINIE
SORGUNGSSEITE
АЛЬНОГО ЭЛЕКТРОСНАБЖЕНИЯ
НА
E DE LINIE
YCH – STRONA ZASILANIA LINII
ММИИ
ЭЛЕКТРОПОСТАЧАННЯ
INEA
НАБЖЕНА НА ЛИНІЯТА



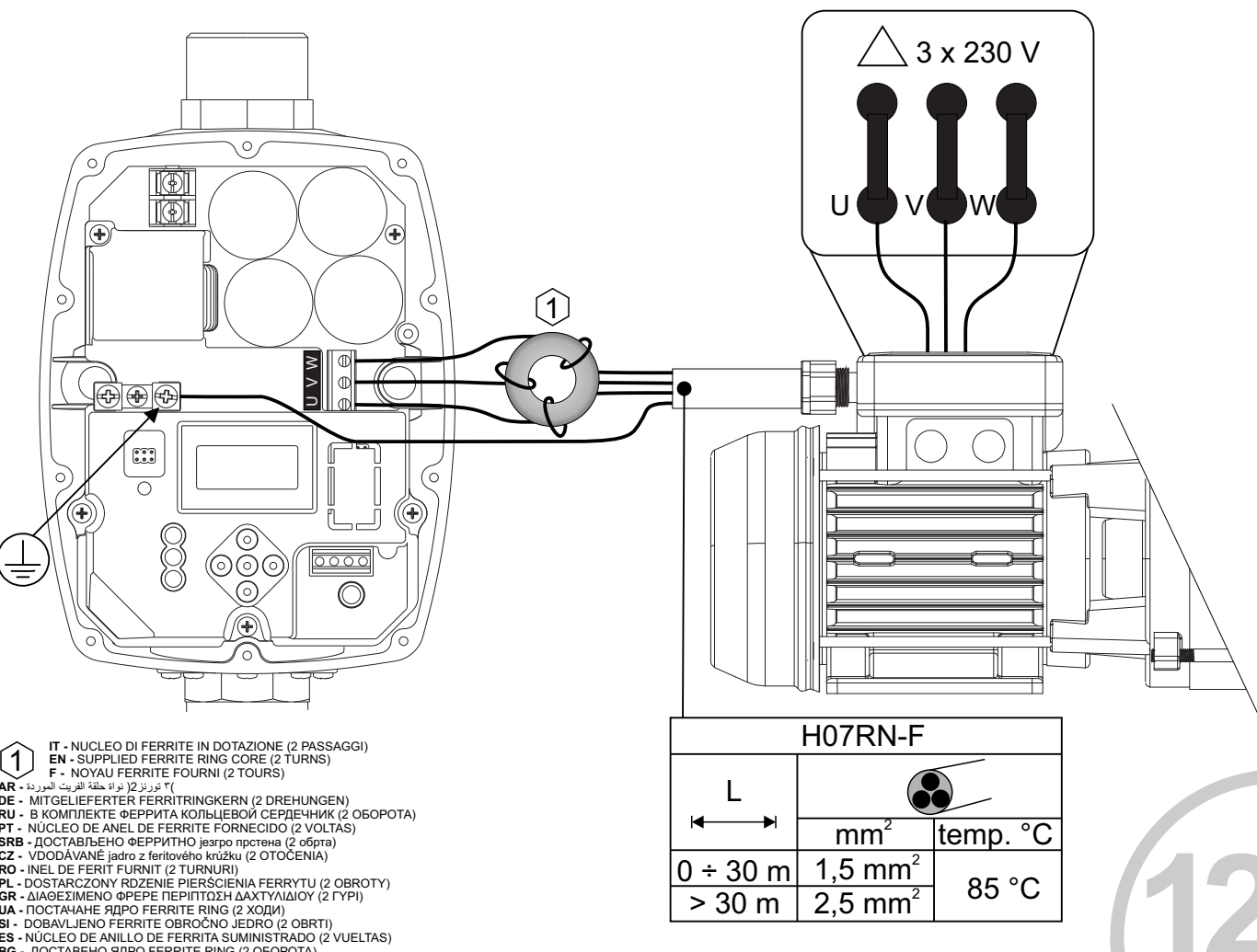
Engel dot
Technische Groothandel



RO - CONDIȚIILE DE GARANȚIE
EN - WARRANTY TERMS
PL - WARUNKI GWARANCJI
F - CONDITIONS DE GARANTIE
AR - شروط الضمان
DE - GARANTIEBEDINGUNGEN
RU - ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ
SI - POGOBI GARANCIJSKE
ES - CONDICIONES DE GARANTÍA
BG - ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

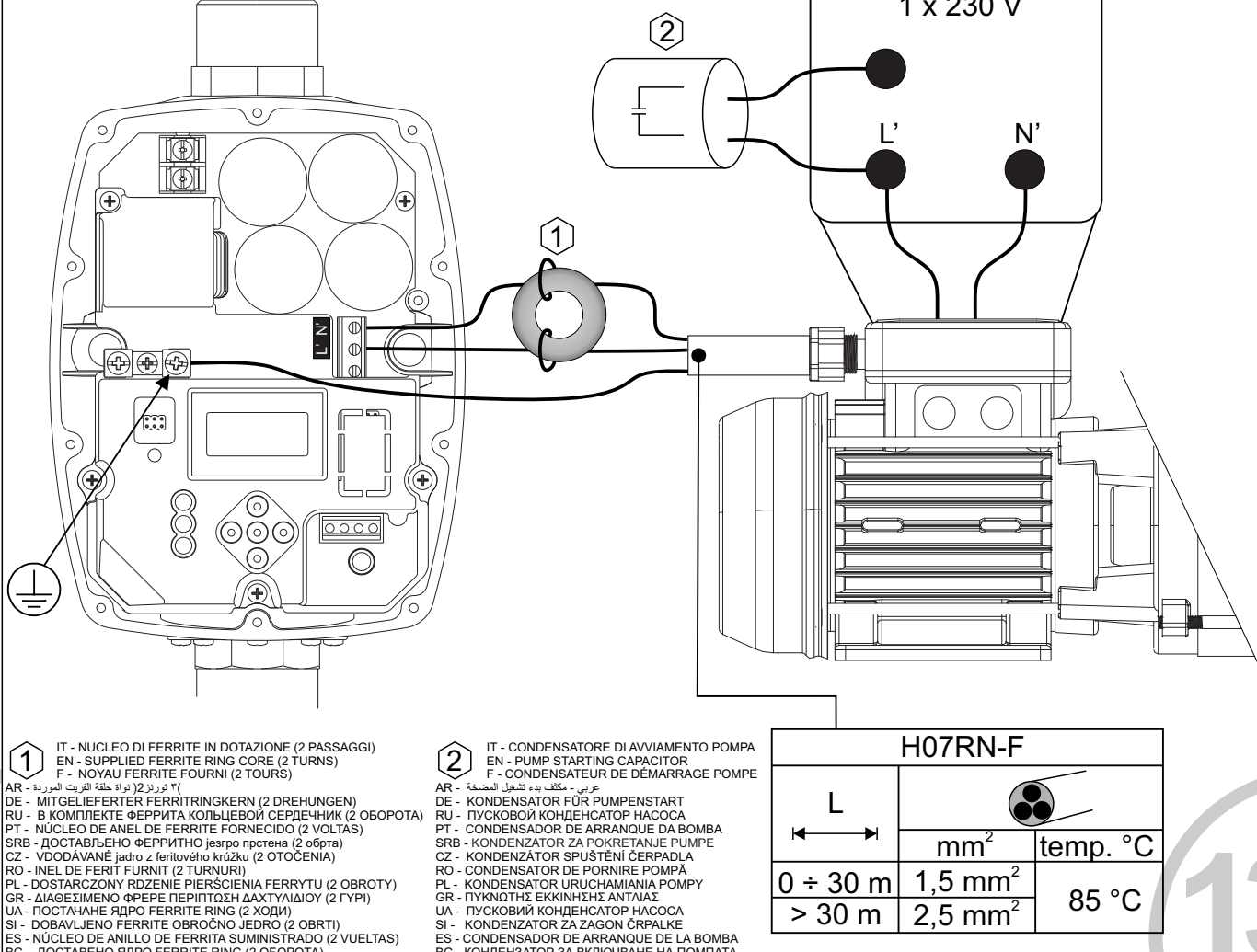
↑

IT - COLLEGAMENTO ELETTRICO CON POMPA TRIFASE 230 V (COLLEGAMENTO A TRIANGOLO)
EN - ELECTRICAL CONNECTION WITH THREE-PHASE 230 V PUMP (DELTA CONNECTION)
F - BRANCHEMENT ELECTRIQUE AVEC POMPE TRIPHASEE 230 V (COUPLAGE TRIANGLE)
AR - التوصيل الكهربائي مع مضخة ثلاثية الطور (230 فولت)
DE - ELEKTRISCHER ANSCHLUSS MIT DREIPHASIGER PUMPE 230V (DREIECKSSCHALTUNG)
RU - ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ С ТРЕХФАЗНЫМ НАСОСОМ 230 В (ТРЕУГОЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ)
PT - LIGAÇÃO ELÉTRICA COM BOMBA TRIFÁSICA 230 V (LIGAÇÃO EM TRIÂNGULO)
SRB - ELEKTRICNO POVEZIVANJE SA TROFAZNOM PUMPOM 230V (POVEZIVANJE U TROUGAO)
CZ - ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ S TRIFÁZOVÝM ČERPADLEM 230 V (ZAPOJENÍ DO TROJUHĚLNÍKU)
RO - LEGĂTURĂ ELÉCTRICĂ CU POMPA TRIFAZICĂ DE FAZĂ 230V (LEGĂTURĂ CU TRIUNGH)
PL - PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE Z POMPA TRÓJFAZOWA 230 V (PODŁĄCZENIE W TRÓJKĄT)
GR - ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΡΙΦΑΣΙΚΗ ΑΝΤΛΙΑ 230 V (ΤΡΙΓΩΝΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ)
UA - ЕЛЕКТРИЧНЕ З'ЄДНАННЯ З ТРИФАЗНИМ НАСОСОМ 230 В (ТРИКУТНЕ З'ЄДНАННЯ)
SI - ELEKTRIČNA POVEZAVA S TRIFAZNO ČRPALKO 230 V (TRIKOTNA POVEZAVA)
ES - CONEXIÓN ELÉCTRICA CON BOMBA TRIFÁSICA 230 V (CONEXIÓN EN TRIÁNGULO)
BG - ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ С ТРИФАЗНА ПОМПА 230 V (СВЪРЗВАНЕ В ТРИЪГЪЛНИК)



H07RN-F		
L	mm ²	temp. °C
0 ÷ 30 m	1,5 mm ²	85 °C
> 30 m	2,5 mm ²	

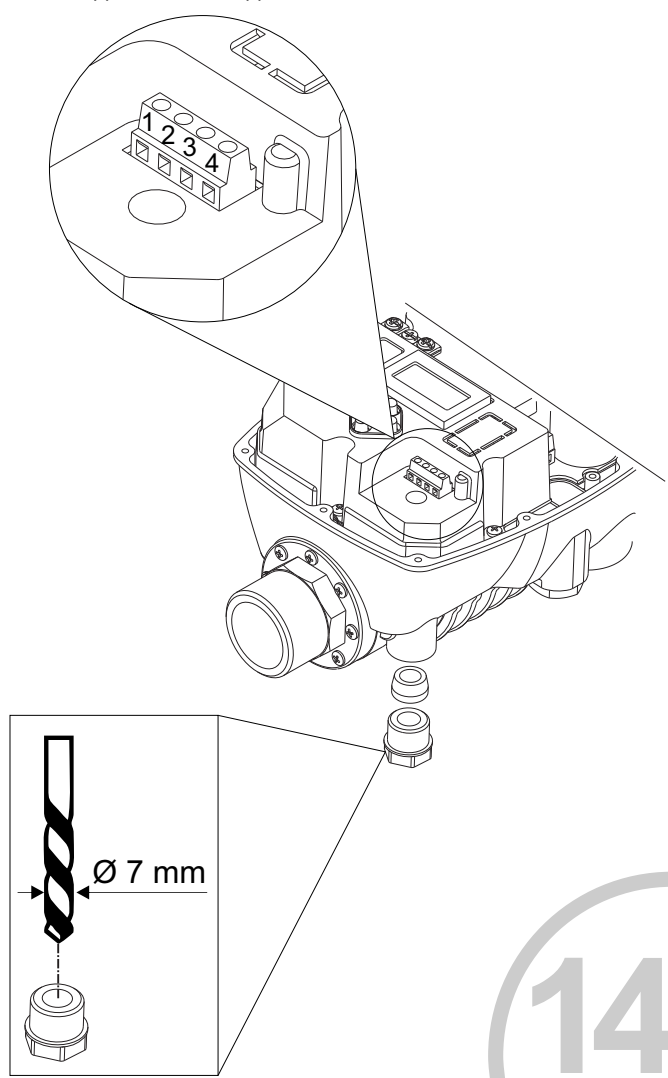
IT - COLLEGAMENTO ELETTRICO CON POMPA MONOFASE 230 V
EN - ELECTRICAL CONNECTION WITH SINGLE-PHASE 230 V PUMP
F - BRANCHEMENT ELECTRIQUE AVEC POMPE MONOPHASEE 230 V
AR - التوصيل الكهربائي مع مضخة أحادية الطور (230 فولت)
DE - ELEKTRISCHER ANSCHLUSS MIT EINPHASIGER PUMPE 230V
RU - ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ С ОДНОФАЗНЫМ НАСОСОМ 230 В
PT - LIGAÇÃO ELÉTRICA COM BOMBA MONOFÁSICA 230 V
SRB - ELEKTRICNO POVEZIVANJE SA MONOFAZNOM PUMPOM 230V
CZ - ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ S JEDNOFÁZOVÝM ČERPADLEM 230 V
RO - LEGĂTURĂ ELÉCTRICĂ CU POMPA MONOFAZICĂ 230 V
PL - PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE Z POMPA JEDNOFAZOWA 230 V
GR - ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΜΟΝΟΦΑΣΙΚΗ ΑΝΤΛΙΑ 230 V
UA - ЕЛЕКТРИЧНЕ З'ЄДНАННЯ З ОДНОФАЗНИМ НАСОСОМ 230 В
SI - ELEKTRIČNA POVEZAVA Z ENOFAZNO ČRPALKO 230 V
ES - CONEXIÓN ELÉCTRICA CON BOMBA MONOFÁSICA 230 V
BG - ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ С ΜΟΝΟΦАЗНА ПОМПА 230 V



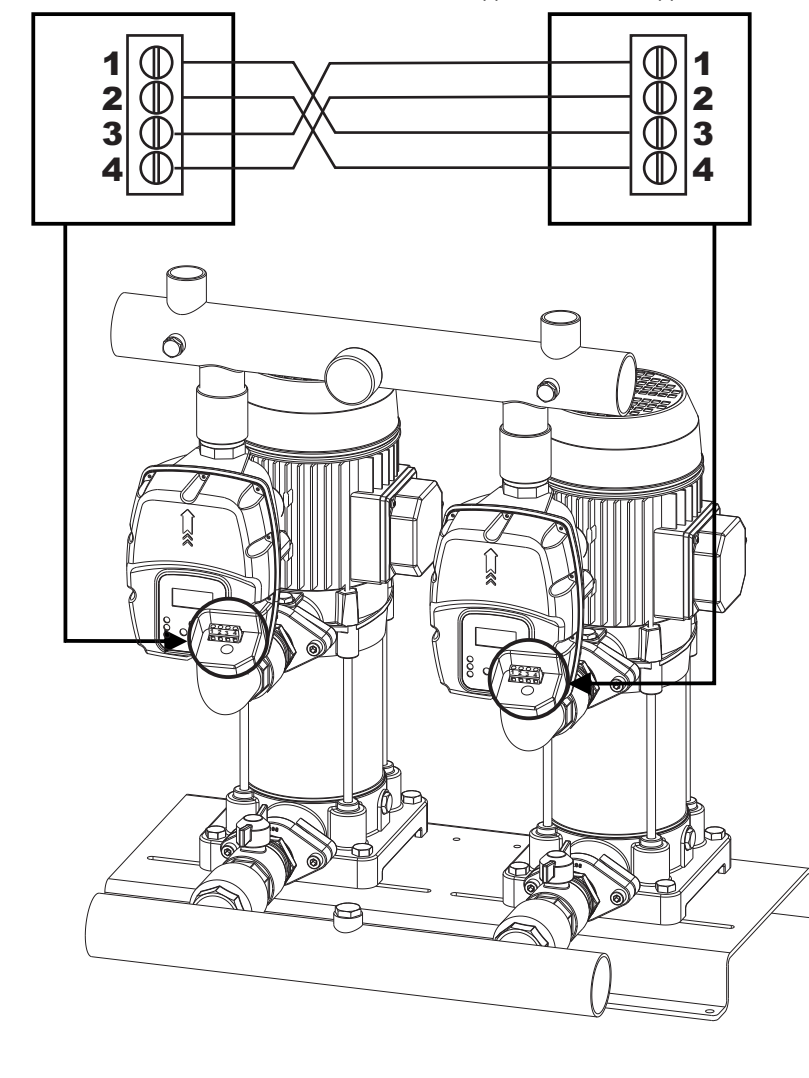
H07RN-F		
L	mm ²	temp. °C
0 ÷ 30 m	1,5 mm ²	85 °C
> 30 m	2,5 mm ²	

IT - EQUIPAMENTO ELECTRONICO SE DEBE ELIMINAR CONFORME PREVEDERILOR ÎN VIGORE LA NIVEL NAȚIONAL
PL - SPRZĘT ELEKTRYCZNY, KTÓRY NALEŻY USUWAĆ ZGODNIE Z PRZEPISAMI KRAJOWYMI
GR - ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΑΙ ΒΑΣΕΙ ΤΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ
UA - ЕЛЕКТРОННЕ ОБЛАДАННЯ НЕОБХІДНО УТИЛІЗУВАТИ ЗГІДНО З НАЦІОНАЛЬНИМИ ПРАВИЛАМИ
SI - ELEKTRONSKA NAPRAVA, KI JO JE TREBA ZAVRECI V SKLADU Z NACIONALNIMI PREDPISI
ES - EQUIPO ELECTRÓNICO PARA DESECHAR DE ACUERDO CON LAS DISPOSICIONES NACIONALES
BG - ЕЛЕКТРОННО ОБОРУДВАНЕ, КОЕТО ТРΕΒΑ ДА СЕ УНИЩОЖИ В СЪОТВЕТСТВИЕ С НАЦИОНАЛНИТЕ ПРАВИЛА

IT - PREDISPOSIZIONE DEL CONTATTO AUSILIARIO
EN - PROVISION FOR AUXILIARY CONTACT
F - APPRÊTAGE DU CONTACT AUXILIAIRE
AR - الإعداد المسبق لوصلة إضافية مساعدة
DE - VORBEREITUNG DES HILFSKONTAKTS
RU - МЕСТО ДЛЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО КОНТАКТА
PT - PREDISPOSIÇÃO DO CONTACTO AUXILIAR
SRB - MOGUĆNOŠĆ POMOCNOG KONTAKTA
CZ - VYBAVENÍ PRO POMOCNÝ KONTAKT
RO - PREGĂTIREA CONTACTULUI AUXILIAR
PL - PRZYGOTOWANIE STYKU POMOCNICZEGO
GR - ΠΑΡΟΧΗ ΕΦΕΔΡΙΚΗΣ ΕΠΑΦΗΣ
UA - МІСЦЕ ДЛЯ ДОПОМОЖНОГО КОНТАКТУ
SI - PREDPRIPRAVA POMOŽNEGA KONTAKTA
ES - PREDISPOSICIÓN DEL CONTACTO AUXILIAR
BG - ПОДГОТОВКА НА ДОПЪЛНИТЕЛНИЯ КОНТАКТ



IT - COLLEGAMENTO IN GRUPPO DI PRESSURIZZAZIONE CON DUE POMPE E FUNZIONAMENTO MASTER/SLAVE
EN - CONNECTION IN A PRESSURIZATION ASSEMBLY WITH TWO PUMPS AND MASTER/SLAVE OPERATION
F - RACCORDEMENT DE DEUX POMPES AU GROUPE DE PRESSURISATION ET FONCTIONNEMENT MASTER/SLAVE
AR - التوصيل في مجموعة مضخعتين تعملان مع MASTER/SLAVE (نظامي اتصال)
DE - ANSCHLUSS IN DRUCKEINHEIT MIT ZWEI PUMPEN UND MASTER/SLAVE-BETRIEB
RU - СОЕДИНЕНИЕ В БУСТЕРНОЙ УСТАНОВКЕ С ДВУМЯ НАСОСАМИ И РЕЖИМОМ «ВЕДУЩИЙ / ВЕДОМЫЙ»
PT - LIGAÇÃO EM GRUPO DE PRESSURIZAÇÃO COM DUAS BOMBAS E FUNCIONAMENTO MASTER/SLAVE
SRB - POVEZIVANJE U GRUPU ZA PRESURIZACIJU SA DVE PUMPE I FUNKCIONISANJE MASTER / SLAVE
CZ - ZAPOJENÍ DO TLAKOVÉ JEDNOTKY SE DVĚMA ČERPADLY A FUNKČNÍ ANOSTI MASTER/SLAVE
RO - LEGĂTURĂ ÎN GRUPUL DE PRESURIZARE CU DOUĂ POMPE ȘI FUNCȚIONAREA MASTER/SLAVE
PL - PODŁĄCZANIE W ZESPÓLE ZWIĘKSZANIA CIŚNIENIA Z DWIEMA POMPAMI I PRACĄ TYPU MASTER/SLAVE
GR - ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΕ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΣΥΜΠΙΕΣΗΣ ΜΕ ΔΥΟ ΑΝΤΛΙΕΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ MASTER/SLAVE
UA - З'ЄДНАННЯ В БУСТЕРНІЙ УСТАНОВЦІ З ДВОМА НАСОСАМИ І РЕЖИМОМ «ВЕДУЧИЙ / ВЕДЕНИЙ»
SI - POVEZAVA NA TLAČNI SKLOP Z DVEMA ČRPALKAMA IN DELOVANJEM GLAVNA/POMOŽNA
ES - CONEXIÓN EN GRUPO DE PRESURIZACIÓN CON DOS BOMBAS Y FUNCIONAMIENTO MAESTRO/ESCLAVO
BG - СВЪРЗВАНЕ В ГРУПА ЗА ПОСТАВЯНЕ ПОД НАЛЯГАНЕ НА ДВЕ ПОМПИ И ФУНКЦИОНИРАНЕ МАСТЕР/СЛЕЙВ



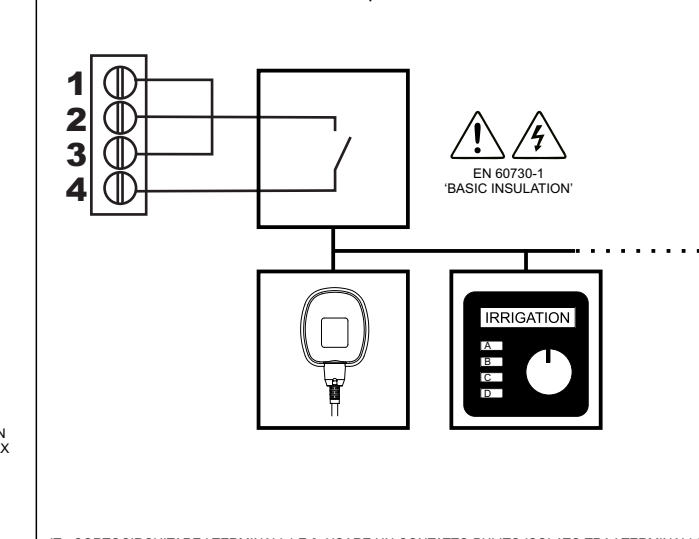
IT - CAVO ELETTRICO DI INTERCONNESSIONE CODICE ACG CBL 4X05.100
EN - ELECTRIC INTERCONNECTING CABLE CODE ACG CBL 4X05.100
F - CÂBLE ELECTRIQUE D'INTERCONNEXION CODE ACG CBL 4X05.100
AR - كابل كهربائي للتوصيل الكهربائي كود ACG CBL 4X05.100
DE - VERMISCHUNGSSFROMKABEL CODE ACG CBL 4X05.100
RU - КОД ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО СОЕДИНЯЮЩЕГО КАБЕЛЯ ACG CBL 4X05.100
PT - CABO ELÉTRICO DE INTERLIGAÇÃO CÓDIGO ACG CBL 4X05.100
SRB - ELEKTRIČNI KABL ZA MEDUPOVEZIVANJE ŠIFRA ACG CBL 4X05.100
CZ - ELEKTRICKÝ PROPOJOVACÍ KABEL KÓD ACG CBL 4X05.100
RO - CABLU ELECTRIC DE INTERCONECTARE COD ACG CBL 4X05.100
PL - PRZEWÓD ELEKTRYCZNY PODŁĄCZENIA KOD ACG CBL 4X05.100
GR - ΚΑΒΛΟ ΔΙΑΣΥΝΔΕΣΗΣ ΚΩΔΙΚΟΣ ACG CBL 4X05.100
UA - КОД ЕЛЕКТРИЧНОГО З'ЄДНУВАЛЬНОГО КАБЕЛЯ ACG CBL 4X05.100
SI - POVEZOVALNI ELEKTRIČNI KABEL KOD ACG CBL 4X05.100
ES - CABLE ELÉCTRICO DE INTERCONEXIÓN CÓDIGO ACG CBL 4X05.100
BG - ЕЛЕКТРИЧЕСКИ КАБЕЛ ЗА СВЪРЗВАНЕ ШИФРА ACG CBL 4X05.100

IT - PROGRAMMARE GLI STESSI PARAMETRI SU ENTRAMBI I DISPOSITIVI
EN - PROGRAM THE SAME PARAMETERS ON BOTH DEVICES
F - PROGRAMMER LES MÊMES PARAMÈTRES SUR LES DEUX DISPOSITIFS
AR - برمجة نفس المعاملات التتبع على كلا الجهازين
DE - AUF BEIDEN VORRICHTUNGEN DIE GLEICHEN PARAMETER PROGRAMMIEREN
RU - ЗАПРОГРАММИРОВАТЬ ОДИНАКОВЫЕ ПАРАМЕТРЫ НА ОБИХ УСТРОЙСТВАХ
PT - PROGRAMAR OS MESMOS PARÂMETROS EM AMBOS OS DISPOSITIVOS
SRB - PROGRAMIRATI ISTE PARAMETRE NA OBA UREĐAJA
CZ - NAPROGRAMOVATĚ STEJNÉ PARAMETRY NA OBE ZAŘIZENÍ
RO - PROGRAMATI ACEȘTI PARAMETRI PE AMBELE DISPOZITIVE
PL - ZAPROGRAMOWAĆ TAKIE SAME PARAMETRY NA OBU URZĄDZENIACH
GR - ΠΡΟΓΡΑΜΜΕΤΕ ΤΙΣ ΙΔΙΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΥΣ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΔΥΟ ΣΥΣΚΕΥΕΣ
UA - ЗАПРОГРАММУВАТИ ОДИНАКОВІ ПАРАМЕТРИ НА ОБОХ ПРИСТРОЄХ
SI - NA OBEH NAPRAVAH JE TREBA NASTAVITI ENAKE PARAMETRE
ES - PROGRAMAR LOS MISMOS PARÁMETROS EN AMBOS DISPOSITIVOS
BG - ПРОГРАМИРАТЕ ЕДНИ И СЪЩИ ПАРАМЕТРИ И НА ДВЕТЕ УСТРОЙСТВА

IT - PER GRUPPI A 3 O 4 POMPE USARE IL MODULO 'SIRIO X4'
EN - FOR 3 OR 4 PUMPS ASSEMBLIES USE THE 'SIRIO X4' MODULE
F - POUR LES GROUPES À 3 OU 4 POMPES, UTILISER LE MODULE 'SIRIO X4'
AR - لمجموعات المضخات الثلاثة أو 4 استخدم الوحدة النمطية 'SIRIO X4'
DE - FÜR GRUPPEN MIT 3 ODER 4 PUMPEN DAS MODUL 'SIRIO X4' VERWENDEN
RU - ДЛЯ ГРУПП ИЗ 3 ИЛИ 4 НАСОСОВ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МОДУЛЬ 'SIRIO X4'
PT - PARA GRUPOS COM 3 OU 4 BOMBAS, USAR O MÓDULO 'SIRIO X4'
SRB - ZA GRUPE OD 3 ILI 4 PUMPE KORISTITI MODUL 'SIRIO X4'
CZ - PRO JEDNOTKY SE 3 NEBO 4 ČERPADLY POUŽIJTE MODUL 'SIRIO X4'
RO - PENTRU GRUPELE CU 3 SAU 4 POMPE FOLOSIȚI FORMULARUL 'SIRIO X4'
PL - DLA ZESPÓŁU 3 LUB 4 POMP STOSOWAĆ MODUŁ 'SIRIO X4'
GR - ΓΙΑ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑΤΑ 3 Ή 4 ΑΝΤΛΙΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΤΕ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ 'SIRIO X4'
UA - ДЛЯ ГРУП З 3 АБО 4 НАСОСІВ ВИКОРИСТОВУЙТЕ МОДУЛЬ 'SIRIO X4'
SI - ZA SKUPINE S 3 ALI 4 ČRPALKAM UPORABITE MODUL 'SIRIO X4'
ES - PARA GRUPOS CON 3 O 4 BOMBAS UTILIZAR EL MÓDULO 'SIRIO X4'
BG - ЗА ГРУПТЕ С 3 ИЛИ 4 ПОМПИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО ФОРМУЛЯР 'SIRIO X4'

IT - CORTOCIRCUITARE I TERMINALI 1 E 3, USARE UN CONTATTO PULITO ISOLATO TRA I TERMINALI 2 E 4
EN - SHORT CIRCUIT THE TERMINALS 1 AND 3, USE A CLEAN CONTACT ISOLATED BETWEEN TERMINALS 2 AND 4
F - COURT-CIRCUITER LES BORNES 1 ET 3, UTILISER UN CONTACT SEC ISOLÉ ENTRE LES BORNES 2 ET 4
AR - قطع داردة التماس بين طرفي التوصيل 1 و 3، استخدم وصلة نظيفة معزولة بين طرفي التوصيل 2 و 4
DE - DIE ANSCHLÜSSE 1 UND 3 KURZSCHLIESSEN, EINEN SAUBEREN ISOLIERTEN KONTAKT ZWISCHEN DEN KLEMMEN 2 UND 4 FÜR DIE FUNKTIONEN FERNAKTIVIERUNG ODER ZWEITER DRUCK-SET-POINT VERWENDEN
RU - ЗАКОРТОЧИТИ КЛЕММИ 1 И 3, ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИЗОЛИРОВАННЫЙ ЧИСТЫЙ КОНТАКТ МЕЖДУ КЛЕММАМИ 2 И 4 ДЛЯ ФУНКЦИЙ ДАЛЬНОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ДВУХВОДНОГО ЗАДАННЯ ДАВЛЕНИЯ
PT - CURTO-CIRCUITAR OS TERMINAIS 1 E 3, USAR UM CONTACTO LIMPO ISOLADO ENTRE OS TERMINAIS 2 E 4 PARA AS FUNÇÕES DE HABILITAÇÃO REMOTA OU SET-POINT DUPLA DE PRESSÃO
SRB - KRATKO SPOJITI TERMINALE 1 I 3, KORISTITI IZOLOVANI ČISTI KONTAKT ZMEĐU TERMINALA 2 I 4 ZA POKRETANJE NA DALJINU ILI DVOPLI PODIZIVANJE PRITISKA
CZ - ZKRATKOVATĚ KONCOVKY 1 A 3, POUŽIJTE ČISTÝ IZOLOVANÝ KONTAKT MEZI KONCOVKAMI 2 A 4 PRO FUNKCE DÁLKOVÉ AKTIVACE NEBO DVOJITÝ SET-POINT TLAKU
RO - SCURT-CIRCUITATI TERMINALELE 1 ȘI 3, UTILIZATI UN CONTACT CURAT ÎZOLAT ÎNTRE TERMINALELE 2 ȘI 4 PENTRU FUNCȚIILE DE ACTIVARE DE LA DISTANȚĂ SAU SET-POINT DUBLU DE PRESIUNE
PL - ZEWIŹCZ KONCÓWKI 1 I 3, UŻYĆ IZOLOWANEGO STYKU BEZNAPRIĘCIOWEGO POMIĘDZY KONCÓWKAMI 2 I 4 DO FUNKCJI AKTYWACJI ZDALNEJ LUB PODWÓJNEJ NASTAWY CIŚNIENIA
GR - ΒΡΑΧΥΚΥΚΛΩΣΤΕ ΤΑ ΤΕΡΜΑΤΑ 1 ΚΑΙ 3, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΤΕ ΚΑΘΑΡΗ ΜΟΝΟΜΕΝΗ ΕΤΗΡΗ ΑΝΑΜΕΤΑ ΣΤΑ ΤΕΡΜΑΤΑ 2 ΚΑΙ 4 ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ Η ΔΙΠΛΟΥ SET-POINT ΠΙΕΣΗΣ
UA - ЗАКОРТОЧИТИ КЛЕМИ 1 І 3, ВИКОРИСТОВУВАТИ ІЗОЛОВАНИЙ ЧИСТИЙ КОНТАКТ МІЖ КЛЕММАМИ 2 І 4 ДЛЯ ФУНКЦІЙ ВІДАЛЬНОГО ПІДКЛЮЧЕННЯ АБО ДВІЙНОГО ЗАДАННЯ ТИСКУ
SI - KRATKO STIK POVEZITE TERMINALA 1 IN 3, UPORABITE ČIST KONTAKT IZOLAN PROTI TERMINALOMA 2 IN 4 ZA FUNKCJO DALJINSKEGA KRMLJENJA ALI NAMESTITVE PODVOJNE TLAČNE TOČKE
ES - CORTOCIRCUITAR LOS TERMINALES 1 Y 3, UTILIZAR UN CONTACTO SECO AISLADO ENTRE LOS TERMINALES 2 Y 4 PARA LAS FUNCIONES DE HABILITACIÓN A DISTANCIA O DOBLE SET-POINT DE PRESIÓN
BG - НАВЪРЗАВЕТЕ КЪСО СЪЕДИНЕНИЕ НА ТЕРМИНАЛИ 1 И 3, ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЧИСТО ИЗОЛИРАНО СВЪРЗВАНЕ МЕЖДУ ТЕРМИНАЛИ 2 И 4 ЗА ФУНКЦИИ ЗА ДИСТАНЦИОННО АКТИВИРАНЕ ИЛИ ДВУЕН СЕТ-ПОИНТ ЗА НАЛЯГАНЕ

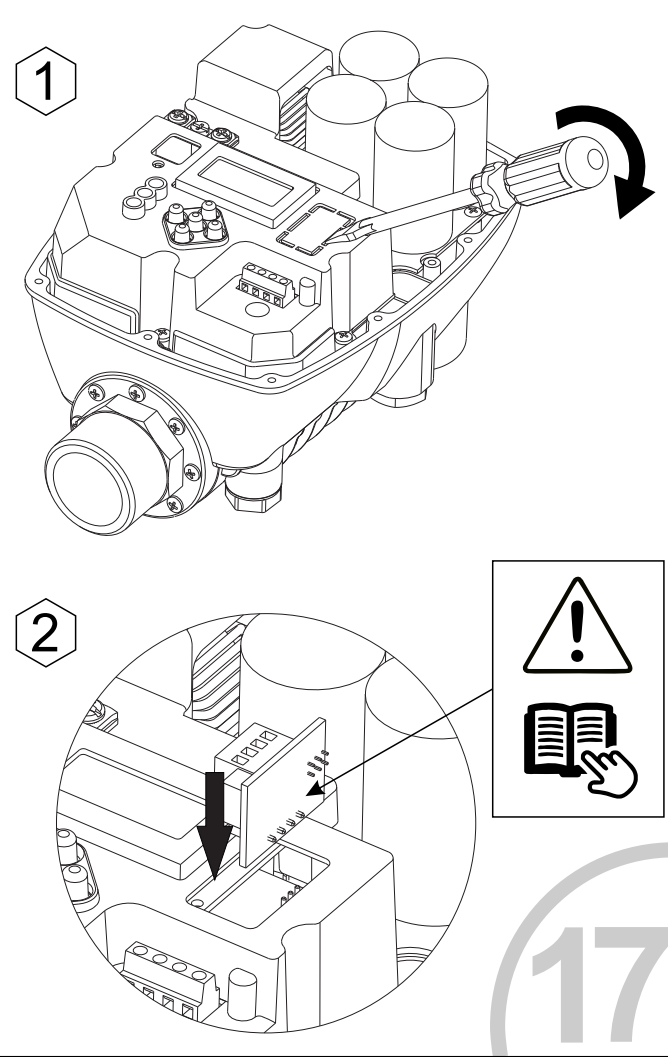
IT - COLLEGAMENTO CONTATTO AUSILIARIO
EN - AUXILIARY CONTACT CONNECTION
F - RACCORDEMENT CONTACT AUXILIAIRE
AR - توصيل الوصلة الإضافية المساعدة
DE - ANSCHLUSS DES HILFSKONTAKTS
RU - ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ КОНТАКТНОЕ СОЕДИНЕНИЕ
PT - LIGAÇÃO DO CONTACTO AUXILIAR
SRB - POVEZIVANJE POMOCNOG KONTAKTA
CZ - ZAPOJENÍ POMOCNOG KONTAKTU
RO - LEGĂTURĂ DE CONTACT AUXILIAR
PL - PODŁĄCZENIE STYKU POMOCNICZEGO
GR - ΣΥΝΔΕΣΗ ΕΦΕΔΡΙΚΗΣ ΕΠΑΦΗΣ
UA - ДОПОМЖНЕ КОНТАКТНЕ З'ЄДНАННЯ
SI - POVEZAVA POMOŽNEGA KONTAKTA
ES - CONEXIÓN CONTACTO AUXILIAR
BG - СВЪРЗВАНЕ НА ПОМОЩНА ВЪРЪЗКА



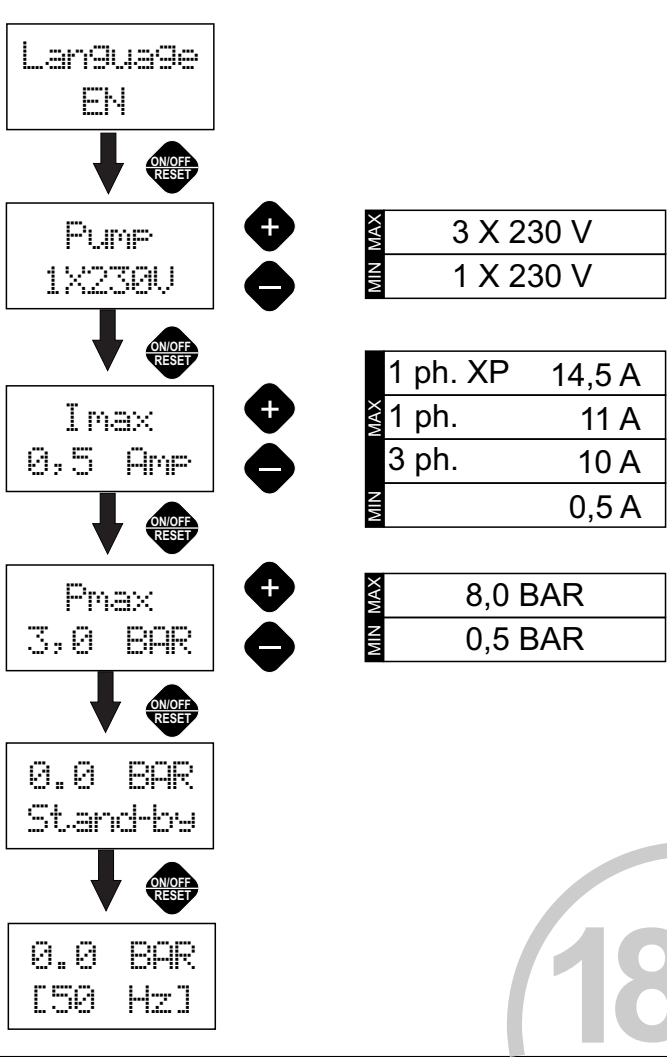
IT - MANUALE DI PROGRAMMAZIONE E SERVIZIO
EN - PROGRAMMING AND SERVICE MANUALS
F - MANUELS DE PROGRAMMATION ET DE SERVICE
AR - كتيبات البرمجة والخدمة
DE - HANDBÜCHER FÜR PROGRAMMIERUNG UND SERVICE
RU - РУКОВОДСТВА ПО ПРОГРАММИРОВАНИЮ И ОБСЛУЖИВАНИЮ
PT - MANUAIS DE PROGRAMAÇÃO E SERVIÇO
SRB - PRIRUČNICI ZA PROGRAMIRANJE I SERVIS
CZ - PROGRAMOVACÍ A SERVISNÍ PŘÍRUČKA
RO - MANUALE DE PROGRAMARE ȘI SERVICIU
PL - INSTRUKCJE PROGRAMOWANIA I OBSŁUGI
GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
UA - КЕРІВНИЦТВА З ПРОГРАМУВАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ
SI - PRIROČNIKI ZA PROGRAMIRANJE IN SERVIS
ES - MANUALES DE PROGRAMACIÓN Y SERVICIO
BG - РУЧНИЦИ ЗА ПРОГРАМИРАНЕ И РАБОТА

IT - APPARECCHIATURA ELETTRONICA DA SMALTIRE SECONDO DISPOSIZIONI NAZIONALI
EN - ELECTRONIC EQUIPMENT TO BE DISPOSED OF IN ACCORDANCE WITH NATIONAL REGULATIONS
F - ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE À ÉLIMINER SELON LES DISPOSITIONS NATIONALES
AR - أجهزة ومعدات إلكترونية يجب التخلص منها وفقا للوائح والقرارات الوطنية
DE - ELEKTRONISCHES GERÄT ENTSPRECHEND DER NATIONALEN VORSCHRIFTEN LOSWERDEN
RU - ЭЛЕКТРОННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ УТИЛИЗАЦИИ СОГЛАСНО НАЦИОНАЛЬНЫМ ПОЛОЖЕНИЯМ
PT - APARELHOS ELECTRÓNICOS A ELIMINAR SEGUNDO AS DISPOSIÇÕES NACIONAIS
SRB - ELEKTRONSKA OPREMA KOJA SE ODLAŽE U SKLADU SA NACIONALNIM PREDPISIMA
CZ - ELEKTRONICKÁ ZAŘÍZENÍ MUSÍ BYT ZLIKVIDOVÁNA PODLE NÁRODNÍCH PŘEDPISŮ

IT - INSERIMENTO SCHEDE AUSILIARIE (I/O E WIFI)
EN - AUXILIARY BOARD INSTALLATION (I/O & WIFI)
F - INTRODUCTION CARTES AUXILIAIRES (E/S ET Wi-Fi)
AR - إدخال بطاقات إضافية مساعدة (I/O وفاي)
DE - EINSETZEN VON ZUSATZKARTEN (I/O UND WIFI)
RU - ВСТАВКА ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ КАРТ (I/O И Wi-Fi)
PT - POSICIONAMENTO DAS PLACAS AUXILIARES (I/O E WIFI)
SRB - UBAČIVANJE POMOĆNIH PLOČICA (I/O I WIFI)
CZ - ZAVEDENÍ POMOCNÝCH DESEK (I/O A WIFI)
RO - INTRODUCEREA FIȘELOR AUXILIARE (I/O ȘI WIFI)
PL - WPROWADZANIE KART DODATKOWYCH (I/O I WIFI)
GR - ΕΙΣΑΓΟΓΗ ΕΦΕΔΡΙΚΩΝ ΠΛΑΚΕΤΩΝ (I/O ΚΑΙ WIFI)
UA - ВСТАВКА ДОПОМОЖНИХ КАРТ (I/O І WIFI)
SI - VSTAVLJANJE POMOŽNIH KARTIC (I/O IN WIFI)
ES - INTRODUCCIÓN DE LAS TARJETAS AUXILIARES (E/S Y WIFI)
BG - ПОСТАВЯНЕ НА ПОМОЩНИ СХЕМИ (I/O И WIFI)



IT - PRIMA ACCENSIONE E PROGRAMMAZIONE INIZIALE
EN - FIRST POWER-ON AND INITIAL PROGRAMMING
F - PREMIER DÉMARRAGE ET PROGRAMMATION INITIALE
AR - التشغيل لأول مرة والبرمجة الأولية
DE - ERSTSTEINSCHALTUNG UND ANFANGSPROGRAMMIERUNG
RU - ПЕРВЫЙ ЗАПУСК И НАЧАЛЬНОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ
PT - PRIMEIRO FUNCIONAMENTO E PROGRAMAÇÃO INICIAL
SRB - PRVO POKRETANJE I POČETNO PROGRAMIRANJE
CZ - PRVNÍ SPUŠTĚNÍ A POČÁTEČNÍ NÁPROGRAMOVÁNÍ
RO - PRIMA PORNIRE ȘI PROGRAMAREA ÎNIALĂ
PL - PIERWSZE WŁĄCZENIE I PROGRAMOWANIE WSTĘPNE
GR - ΠΡΩΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΡΧΙΚΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ
UA - ПЕРШИЙ ЗАПУСК І ПОЧАТКОВЕ ПРОГРАМУВАННЯ
SI - PRVI VKLOP IN ZAČETNO PROGRAMIRANJE
ES - PRIMER ENCENDIDO Y PROGRAMACIÓN INICIAL
BG - ПЪРВО ВКЛЮЧВАНЕ И ПЪРВОНАЧАЛНО ПРОГРАМИРАНЕ



UNIVERSAL		UNIVERSAL XP
	230 V 50/60 Hz 16 A max.	
	1ph. - 10,5 A max.	1ph. - 14 A max.
	3ph. - 9,7 A max.	
	IP X5	
	800 kPa (8 bar) max.	
	5 ÷ 45 °C.	
	-10 ÷ 50 °C RH < 95 %	
	-10 ÷ 70 °C RH < 95 %	
	5 ÷ 45 °C RH < 85 %	
	1,6 kg	
	ACTION TYPE: I POLLUTION DEGREE: III OVERVOLTAGE CATEGORY: III BALL PRESSURE TEST: 85 °C	
	EN 60730	